

この森林・林業基本法の翻訳は、平成十五年七月十六日法律第百十九号までの改正（平成16年4月1日施行）について、「法令用語日英標準対訳辞書」（平成18年3月版）に準拠して作成したものです。

なお、この法令の翻訳は公定訳ではありません。法的効力を有するのは日本語の法令自体であり、翻訳はあくまでその理解を助けるための参考資料です。この翻訳の利用に伴って発生した問題について、一切の責任を負いかねますので、法律上の問題に関しては、官報に掲載された日本語の法令を参照してください。

This English translation of the Forest and Forestry Basic Act has been prepared (up to the revisions of Act No. 119 of 2003 (Effective April 1, 2004)) in compliance with the Standard Bilingual Dictionary (March 2006 edition).

This is an unofficial translation. Only the original Japanese texts of laws and regulations have legal effect, and the translations are to be used solely as reference material to aid in the understanding of Japanese laws and regulations.

The Government of Japan shall not be responsible for the accuracy, reliability or currency of the legislative material provided in this Website, or for any consequence resulting from use of the information in this Website. For all purposes of interpreting and applying law to any legal issue or dispute, users should consult the original Japanese texts published in the Official Gazette.

森林・林業基本法（昭和三十九年七月九日法律第百六十一号） Forest and Forestry Basic Act（Act No. 161 of July 9, 1964）

最終改正年月日:平成十五年七月十六日法律第百十九号

Date of Final Revision: Act No. 119 of July 16, 2003

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条 第十条）

Chapter 1 General Provisions (Article 1-10)

第二章 森林・林業基本計画（第十一条）

Chapter 2 Basic Plan for Forest and Forestry (Article 11)

第三章 森林の有する多面的機能の発揮に関する施策（第十二条 第十八条）

Chapter 3 Measures for Fulfillment of Multifunctional Roles of Forests (Article 12 -18)

第四章 林業の持続的かつ健全な発展に関する施策（第十九条 第二十三条）

Chapter 4 Policies for Sustainable and Sound Development of Forestry (Article 19 -23)

第五章 林産物の供給及び利用の確保に関する施策（第二十四条 第二十六条）

Chapter 5 Policies for Securing Supply and Utilization of forest Products (Article 24-26)

第六章 行政機関及び団体（第二十七条・第二十八条）

Chapter 6 Administrative Organs and Relevant Organizations (Article 27 and 28)

第七章 林政審議会（第二十九条 第三十三条）

Chapter 7 The Forestry Policy Council (Article 29-33)

附則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter 1 General Provisions

第一条（目的）

Article 1 (Purpose)

この法律は、森林及び林業に関する施策について、基本理念及びその実現を図るのに基本となる事項を定め、並びに国及び地方公共団体の責務等を明らかにすることにより、森林及び林業に関する施策を総合的かつ計画的に推進し、もつて国民生活の安定向上及び国民経済の健全な発展を図ることを目的とする。

The purpose of this Act is to stabilize and improve the life of the citizens and to develop the national economy through comprehensive and systematic implementation of the policies on forest and forestry by means of establishing the basic principles and basic matters for their realization, and by clarifying the responsibilities of the national and local governments.

第二条（森林の有する多面的機能の発揮）

Article 2 (Fulfillment of Multifunctional Roles Forests)

1 森林については、その有する国土の保全、水源のかん養、自然環境の保全、公衆の保健、地球温暖化の防止、林産物の供給等の多面にわたる機能（以下「森林の有する多面的機能」という。）が持続的に発揮されることが国民生活及び国民経済の安定に欠くことのできないものであることにかんがみ、将来にわたって、その適正な整備及び保全が図られなければならない。

(1) In consideration of the indispensableness of sustainable fulfillment of the multiple roles that forests play through preservation of national land, water resources, natural environment, public health, prevention of global warming and supply of forest products (hereinafter referred to as the "multifunctional role") in maintaining the stable life of the citizens and the national economy, adequate efforts shall be given for the development and preservation of forests for the future.

2 森林の適正な整備及び保全を図るに当たっては、山村において林業生産活動が継続的に行われることが重要であることにかんがみ、定住の促進等による山村の振興が図られるよう配慮されなければならない。

(2) In consideration of the importance of continuous forest production activities in mountain villages, necessary consideration shall be given for the promotion of such areas including promotion of the settlement of people for adequate development and preservation of forests.

第三条（林業の持続的かつ健全な発展）

Article 3 (Sustainable and Sound Forestry Development)

1 林業については、森林の有する多面的機能の発揮に重要な役割を果たしていることにかんがみ、林業の担い手が確保されるとともに、その生産性の向上が促進され、望ましい林業構造が確立されることにより、その持続的かつ健全な発展が図られなければならない。

(1) In consideration of the fact that forestry plays an important role in the fulfillment of forests' multifunctional role, sustainable and sound forestry development shall be promoted by securing the workforce, improving the productivity, and establishing a desirable forestry structure.

2 林業の持続的かつ健全な発展に当たっては、林産物の適切な供給及び利用の確保が重要であることにかんがみ、高度化し、かつ、多様化する国民の需要に即して林産物が供給されるとともに、森林及び林業に関する国民の理解を深めつつ、林産物の利用の促進が図られなければならない。

(2) In consideration of importance of securing adequate supply and utilization of the forest products, utilization of the forest products shall be promoted by supplying the products that meet the sophisticated and diversified needs of the citizens and obtaining their better understanding of forest and forestry.

第四条 (国の責務)

Article 4 (Responsibility of the National Government)

国は、前二条に定める森林及び林業に関する施策についての基本理念（以下「基本理念」という。）にのっとり、森林及び林業に関する施策を総合的に策定し、及び実施する責務を有する。

The national government is responsible for formulating and implementing comprehensive policies for forest and forestry, pursuant to the basic principles for forest and forestry prescribed in the preceding two articles (hereinafter referred to as "basic principles").

第五条 (国有林野の管理及び経営の事業)

Article 5 (Management and Operation of National Forest Projects)

国は、基本理念にのっとり、国有林野の管理及び経営の事業について、国土の保全その他国有林野の有する公益的機能の維持増進を図るとともに、あわせて、林産物を持続的かつ計画的に供給し、及び国有林野の活用によりその所在する地域における産業の振興又は住民の福祉の向上に寄与することを旨として、その適切かつ効率的な運営を行うものとする。

The national government is responsible for adequate and efficient management and operation of the national forest projects, pursuant to the basic principles, in order to contribute to the promotion of the industry or the welfare of the communities by enhancing the public interest and the roles of national lands and forests, providing forest products continually and systematically, and utilizing the

national forests.

第六条（地方公共団体の責務）

Article 6（Responsibility of Local Governments）

地方公共団体は、基本理念にのっとり、森林及び林業に関し、国との適切な役割分担を踏まえて、その地方公共団体の区域の自然的経済的社会的諸条件に応じた施策を策定し、及び実施する責務を有する。

Local governments are responsible, pursuant to the basic principles, and based on an appropriate sharing of the roles with the national government, for formulating and implementing the policies for forest and forestry that suit their natural and socioeconomic characteristics of the area.

第七条（財政上の措置等）

Article 7（Financial Measures）

1 政府は、森林及び林業に関する施策を実施するため必要な法制上及び財政上の措置を講じなければならない。

(1) The Government shall take legislative and financial measures required to implement the policies concerning forest and forestry.

2 政府は、森林及び林業に関する施策を講ずるに当たっては、必要な資金の融通の適正円滑化を図らなければならない。

(2) In taking measures for forest and forestry, the Government shall endeavor to provide adequate financial support smoothly.

第八条（林業従事者等の努力の支援）

Article 8（Support Provided to the Efforts of the People Engaged in Forestry）

国及び地方公共団体は、森林及び林業に関する施策を講ずるに当たっては、林業従事者、森林及び林業に関する団体並びに木材産業その他の林産物の流通及び加工の事業（以下「木材産業等」という。）の事業者がする自主的な努力を支援することを旨とするものとする。

In taking measure for forest and forestry, the national and local governments shall aim at providing support to the voluntary efforts of the people engaged in forestry, organizations relevant to forest and forestry, operators of wood industry and others engaged in the distribution and processing of the forest products (hereinafter referred to as "wood industry").

第九条（森林所有者等の責務）

Article 9（Responsibility of Forest Owners）

森林の所有者又は森林を使用収益する権原を有する者（以下「森林所有者等」という。）は、基本理念にのっとり、森林の有する多面的機能が確保されることを旨として、その森林の整備及び保全が図られるように努めなければならない。

Forest owners and those who own the titles of forests for their use and profit-making (hereinafter referred to as "forest owners"), pursuant to the basic principles, shall endeavor to develop and conserve the forests so that their multifunctional role can be fulfilled.

第十条（森林及び林業の動向に関する年次報告等）

Article 10 (Annual Report On the Trend of Forest and Forestry)

- 1 政府は、毎年、国会に、森林及び林業の動向並びに政府が森林及び林業に関して講じた施策に関する報告を提出しなければならない。
(1) The Government shall annually submit to the Diet a report on the trend of forest and forestry and on the policies implemented concerning forest and forestry.
- 2 政府は、毎年、前項の報告に係る森林及び林業の動向を考慮して講じようとする施策を明らかにした文書を作成し、これを国会に提出しなければならない。
(2) The Government shall annually prepare and submit to the Diet a document explaining the policies the Government is going to implement in consideration of the trend of forest and forestry set forth in the preceding paragraph.
- 3 政府は、前項の講じようとする施策を明らかにした文書を作成するには、林政審議会の意見を聴かなければならない。
(3) The Government shall seek opinions from the Forestry Policy Council, in preparing a document explaining the policies the Government is going to implement as referred to in the preceding paragraph.

第二章 森林・林業基本計画

Chapter 2 Basic Plan for Forest and Forestry

第十一条

Article 11

- 1 政府は、森林及び林業に関する施策の総合的かつ計画的な推進を図るため森林・林業基本計画（以下「基本計画」という。）を定めなければならない。
(1) The Government shall establish a basic plan for forest and forestry (hereinafter referred to as the "basic plan") for the promotion of a comprehensive and systematic implementation of the policies on forest and forestry.
- 2 基本計画は、次に掲げる事項について定めるものとする。
(2) The basic plan shall set forth the following matters:
 - 一 森林及び林業に関する施策についての基本的な方針
(i) Basic direction of the policies on forest and forestry.
 - 二 森林の有する多面的機能の発揮並びに林産物の供給及び利用に関する目標
(ii) Targets for the fulfillment of multifunctional role of forest and for the supply and use of forest products.
 - 三 森林及び林業に関し、政府が総合的かつ計画的に講ずべき施策

(iii) Policies that the Government shall implement comprehensively and systematically for forest and forestry.

四 前三号に掲げるもののほか、森林及び林業に関する施策を総合的かつ計画的に推進するために必要な事項

(iv) In addition to what is listed in the preceding three items, matters required for the promotion of comprehensive and systematic implementation of the policies on forest and forestry.

3 前項第二号に掲げる森林の有する多面的機能の発揮並びに林産物の供給及び利用に関する目標は、森林の整備及び保全並びに林業及び木材産業等の事業活動並びに林産物の消費に関する指針として、森林所有者等その他の関係者が取り組むべき課題を明らかにして定めるものとする。

(3) Targets for the fulfillment of multifunctional roles of forest and for the supply and use of forest products as referred to in the second item of the preceding paragraph shall be established as a guideline for the forest development and conservation, business operation of forestry and wood industry, and consumption of forest products, while identifying issues that forest owners should address.

4 基本計画のうち森林に関する施策に係る部分については、環境の保全に関する国の基本的な計画との調和が保たれたものでなければならない。

(4) Policies of the basic plan pertaining to forest shall be developed in harmony with the national plan relevant to the conservation of environment.

5 政府は、第一項の規定により基本計画を定めようとするときは、林政審議会の意見を聴かななければならない。

(5) The Government shall seek opinions from the Forestry Policy Council in establishing the basic plan pursuant to the provision of paragraph 1.

6 政府は、第一項の規定により基本計画を定めたときは、遅滞なく、これを国会に報告するとともに、公表しなければならない。

(6) The Government shall, without delay, submit to the Diet and publicize the basic plan when established pursuant to the provision of paragraph 1.

7 政府は、森林及び林業をめぐる情勢の変化を勘案し、並びに森林及び林業に関する施策の効果に関する評価を踏まえ、おおむね五年ごとに、基本計画を変更するものとする。

(7) The Government shall revise the basic plan approximately every 5 years, taking into consideration of the changes in circumstances surrounding forest and forestry as well as the result of evaluation of the policies on forest and forestry.

8 第五項及び第六項の規定は、基本計画の変更について準用する。

(8) Provisions of paragraph 5 and 6 shall apply mutatis mutandis to the changes of the basic plan.

第三章 森林の有する多面的機能の発揮に関する施策

Chapter 3 Policies for the Fulfillment of Multifunctional Roles of Forest

第十二条（森林の整備の推進）

Article 12（Promotion of Forest Development）

1 国は、森林の適正な整備を推進するため、地域の特性に応じた造林、保育及び伐採の計画的な推進、これらの森林の施業を効率的に行うための林道の整備、優良種苗の確保その他必要な施策を講ずるものとする。

(1) The State shall take necessary measures for the promotion of adequate development of forest such as promotion of systematic afforestation, tending and cutting best suited to the characteristics of the region, development of forest roads required for efficient forest management practices and securing of superior seedlings.

2 前項に定めるもののほか、国は、森林所有者等による計画的かつ一体的な森林の施業の実施が特に重要であることにかんがみ、その実施に不可欠な森林の現況の調査その他の地域における活動を確保するための支援を行うものとする。

(2) In addition to the matters prescribed in the preceding paragraph, the State shall, in consideration of the importance of systematic and integrated forest management practices by forest owners, provide support to the current state investigation of forest, indispensable for implementation of the practices, and other activities in the region.

第十三条（森林の保全の確保）

Article 13（Securing of Forest Conservation）

国は、森林の適正な保全を図るため、土地の形質の変更その他の森林の保全に著しい支障を及ぼすおそれがある行為に関し、その支障を防止するために必要な規制、災害による土砂の崩壊の防止及びその復旧のための森林土木事業の推進、森林病虫害の駆除及びそのまん延の防止その他必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures to conserve forest adequately, including promotion of the controls required for the prevention of adverse effect of activities such as changes in the character of land that are likely to cause significant impacts on forest conservation, prevention of landslides to be caused by disasters, promotion of civil work to restore the damages caused by such events, and extermination of forests diseases and pests and prevention of their spread.

第十四条（技術の開発及び普及）

Article 14（Development and Dissemination of Technology）

国は、森林、林業並びに林産物の流通及び加工に関する技術の研究開発及び普及の効果的な推進を図るため、これらの技術の研究開発の目標の明確化、国、独立行政法人、都道府県及び地方独立行政法人の試験研究機関、大学、民間等の連携の強化、地域の特性に応じた森林及び林業に関する技術の普及事業の推進その他必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures such as setting specific goals for research and development of technology, enhancing the partnerships among laboratories of national, independent administrative agencies, local governments, local independent administrative agencies, universities, and private bodies, and promoting dissemination of forest and forestry technologies that suit the regional characteristics, in order to effectively promote research and development and dissemination of the technologies relevant to the forest and forestry distribution and processing.

第十五条（山村地域における定住の促進）

Article 15（Promotion of Settlement in Mountain Villages）

国は、森林の適正な整備及び保全を図るためには、森林所有者等が山村地域に生活することが重要であることにかんがみ、地域特産物の生産及び販売等を通じた産業の振興による就業機会の増大、生活環境の整備その他の山村地域における定住の促進に必要な施策を講ずるものとする。

The State shall, in consideration of the importance of forest owners to live in mountain villages, take necessary measures for the promotion of the settlement of people in mountain villages such as increasing of job opportunities by promoting industries through production and distribution of local specialty products, and improving the living environment.

第十六条（国民等の自発的な活動の促進）

Article 16（Promotion of Voluntary Activities by the Citizens）

国は、国民、事業者又はこれらの者の組織する民間の団体が自発的に行う緑化活動その他の森林の整備及び保全に関する活動が促進されるように、情報の提供その他必要な施策を講ずるものとする。

The State shall provide information and take necessary measures for the promotion of forest development and conservation activities including voluntary tree-planting activities by the citizens, business operators and private bodies organized by such parties.

第十七条（都市と山村の交流等）

Article 17（Exchanges between Urban Areas and Mountain Villages）

国は、国民の森林及び林業に対する理解と関心を深めるとともに、健康的でゆとりのある生活に資するため、都市と山村との間の交流の促進、公衆の保健又は教育のための森林の利用の促進その他必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures such as encouraging exchanges between urban and mountain villages, and promoting public health or use of forests for education, in order to enhance public understanding and awareness of forest and forestry and to contribute to healthy and comfortable life.

第十八条（国際的な協調及び貢献）

Article 18（International Cooperation and Contribution）

国は、森林の有する多面的機能の持続的な発揮を国際的協調の下で促進することの重要性にかんがみ、森林の整備及び保全に関する準則等の整備に向けた取組のための国際的な連携、開発途上地域に対する技術協力及び資金協力その他の国際協力の推進に努めるものとする。

The State shall, in consideration of the importance of international cooperation in promoting sustainable fulfillment of multifunctional roles of forests, endeavor to promote international cooperation including international coordination of efforts to establish rules relevant to the forest development and conservation, technical and financial cooperation for the developing areas.

第四章 林業の持続的かつ健全な発展に関する施策

Chapter 4 Policies for the Sustainable and Sound Development of Forestry

第十九条（望ましい林業構造の確立）

Article 19（Establishment of Desirable Forestry Structure）

国は、効率的かつ安定的な林業経営を育成し、これらの林業経営が林業生産の相当部分を担う林業構造を確立するため、地域の特性に応じ、林業経営の規模の拡大、生産方式の合理化、経営管理の合理化、機械の導入その他林業経営基盤の強化の促進に必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures for the promotion of expansion of forestry management scale, streamlining of production system, and rationalization of management according to the regional characteristics, in order to develop efficient and stable forestry management and to establish the forestry structure that plays considerable part in the forestry production.

第二十条（人材の育成及び確保）

Article 20（Development and Securing of Human Resources）

国は、効率的かつ安定的な林業経営を担うべき人材の育成及び確保を図るため、教育、研究及び普及の事業の充実その他必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures such as enriching education, research and dissemination projects, in order to develop and secure human resources who play a major role in efficient and stable forestry management.

第二十一条（林業労働に関する施策）

Article 21（Policies for Forestry Workforce）

国は、林業労働に従事する者の福祉の向上、育成及び確保を図るため、就業の促進、雇用の安定、労働条件の改善、社会保障の拡充、職業訓練の事業の充実その他必要な施

策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures such as increasing job opportunities, stabilizing employment, improving working conditions, improving social security, and enhancing vocational training programs, in order to improve welfare, develop and secure the forest labor force.

第二十二条（林業生産組織の活動の促進）

Article 22（Promotion of Activities of Forestry Production Organizations）

国は、地域の林業における効率的な林業生産の確保に資するため、森林組合その他の委託を受けて森林の施業又は経営を行う組織等の活動の促進に必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures for promoting forestry activities of forest owners' cooperation association, and other organizations which operate commissioned forest management practices, in order to contribute to secure efficient forestry production in the local forestry.

第二十三条（林業災害による損失の補てん）

Article 23（Forestry Disaster Compensation）

国は、災害によって林業の再生産が阻害されることを防止するとともに、林業経営の安定を図るため、災害による損失の合理的な補てんその他必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures such as reasonable compensation for the disaster losses in order to prevent any possible impediment to forestry reproduction by the disasters and help the stabilization of forestry management.

第五章 林産物の供給及び利用の確保に関する施策

Chapter 5 Policies for Securing Supply and Use of Forest Products

第二十四条（木材産業等の健全な発展）

Article 24（Sound Development of Wood Industry）

国は、木材産業等が林産物の供給において果たす役割の重要性にかんがみ、その健全な発展を図るため、事業基盤の強化、林業との連携の推進、流通及び加工の合理化その他必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures, in consideration of an importance of the role of wood industry, etc. in the supply of wood products, such as enhancement of business base, promotion of partnerships with forestry, streamlining of distribution and processing, for the sound development of wood industry.

第二十五条（林産物の利用の促進）

Article 25（Promotion of Utilization of Forest Products）

国は、林産物の適切な利用の促進に資するため、林産物の利用の意義に関する知識の普及及び情報の提供、林産物の新たな需要の開拓、建物及び工作物における木材の使用の促進その他必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures such as disseminating the knowledge on the significance of forest products' utilization and providing relevant information, stimulating new demand for forest products, and promoting the use of woods in buildings and structures, to contribute to the promotion of adequate utilization of forest products.

第二十六条（林産物の輸入に関する措置）

Article 26（Measures for Imports of Forest Products）

国は、林産物につき、森林の有する多面的機能の持続的な発揮に配慮しつつ適正な輸入を確保するための国際的な連携に努めるとともに、林産物の輸入によってこれと競争関係にある林産物の生産に重大な支障を与え、又は与えるおそれがある場合において、緊急に必要なときは、関税率の調整、輸入の制限その他必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures for building international partnerships to secure adequate import of forest products while endeavoring to sustainable development of forests' multifunctional roles, such as tariff rate adjustments and import restrictions, where urgently required, when certain imports create or likely to create serious adverse effect on the production of domestic forest products that compete against imports.

第六章 行政機関及び団体

Chapter 6 Administrative Organs and Relevant Bodies

第二十七条（行政組織の整備等）

Article 27（Restructuring of Administrative Organs）

国及び地方公共団体は、森林及び林業に関する施策を講ずるにつき、相協力するとともに、行政組織の整備並びに行政運営の効率化及び透明性の向上に努めるものとする。

The State and local governments shall endeavor to cooperate in taking measures for forest and forestry, and restructuring administrative organs as well as improving their efficiency and transparency in administrative management.

第二十八条（団体の再編整備）

Article 28（Reorganization and Restructuring of Relevant Bodies）

国は、基本理念の実現に資することができるように、森林及び林業に関する団体の効率的な再編整備につき必要な施策を講ずるものとする。

The State shall take necessary measures for efficient restructuring of the bodies relevant to forest and forestry, which contribute to the realization of the basic

principles.

第七章 林政審議会

Chapter 7 The Forestry Policy Council

第二十九条（設置）

Article 29（Establishment）

農林水産省に、林政審議会（以下「審議会」という。）を置く。

The Forestry Policy Council (hereinafter referred to as the "Council") is hereby established in the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

第三十条（権限）

Article 30（Authority）

1 審議会は、この法律の規定によりその権限に属させられた事項を処理するほか、農林水産大臣又は関係各大臣の諮問に応じ、この法律の施行に関する重要事項を調査審議する。

(1) The Council shall, study and deliberate important matters for implementing this Act, in response to the consultations by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or other ministers concerned, in addition to deal with the tasks authorized pursuant to the provisions of this Act.

2 審議会は、前項に規定する事項に関し農林水産大臣又は関係各大臣に意見を述べることができる。

(2) The Council may submit its opinions to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or other ministers concerned, with regard to the matters provided in the preceding paragraph.

3 審議会は、前二項に規定するもののほか、森林病虫害等防除法（昭和二十五年法律第五十三号）国有林野の管理経営に関する法律（昭和二十六年法律第二百四十六号）森林法（昭和二十六年法律第二百四十九号）保安林整備臨時措置法（昭和二十九年法律第八十四号）林業経営基盤の強化等の促進のための資金の融通等に関する暫定措置法（昭和五十四年法律第五十一号）森林の保健機能の増進に関する特別措置法（平成元年法律第七十一号）及び林業労働力の確保の促進に関する法律（平成八年法律第四十五号）の規定によりその権限に属させられた事項を処理する。

(3) In addition to the matters provided in the preceding two paragraphs, the Council shall deal with the tasks authorized pursuant to the provisions of the following Acts: Forest Pests and Disease Control Act (Act No. 53 of 1950), Act Concerning Utilization of National Forest Land (Act No.246 of 1951), Forest Act (Act No. 249 of 1951), Temporary Measures Act for Protection Forest Consolidation (Act No. 84 of 1954), Temporary Measures Act Concerning Fund for Improvement of Forestry Management Framework (Act No. 51 of 1979), Special Measures Act for Improvement of Public Health Function of Forests (Act No.71 of 1989), Act

Concerning the Securing of forestry Work Force (Act No. 45 of 1996)

第三十一条（組織）

Article 31（Organization）

1 審議会は、委員三十人以内で組織する。

(1) The Council shall be comprised of not more than 30 members.

2 委員は、前条第一項に規定する事項に関し学識経験のある者のうちから、農林水産大臣が任命する。

(2) The Council members shall be appointed by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries from persons with relevant knowledge and experience with regard to the matters provided in the first paragraph of the preceding article.

3 委員は、非常勤とする。

(3) The Council members shall serve on a part-time basis.

4 第二項に定めるもののほか、審議会の職員で政令で定めるものは、農林水産大臣が任命する。

(4) In addition to the matters provided in paragraph 2, the Council staff, as prescribed in the Cabinet Order, shall be appointed by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries.

第三十二条（資料の提出等の要求）

Article 32（Request of Document Submission）

審議会は、その所掌事務を遂行するため必要があると認めるときは、関係行政機関の長に対し、資料の提出、意見の表明、説明その他必要な協力を求めることができる。

The Council may request the heads of relevant administrative organs to submit appropriate materials, and offer their opinions, explanations and other cooperation as deemed necessary for the execution of their affairs under the jurisdiction.

第三十三条（委任規定）

Article 33（Authorization）

この法律に定めるもののほか、審議会の組織、所掌事務及び運営に関し必要な事項は、政令で定める。

In addition to the matters provided in this Act, the matters necessary for the organization, affairs of jurisdiction and administration of the Council shall be prescribed by the Cabinet Order.

附則 抄

Supplementary Provisions Excerpts

1 この法律は、公布の日から施行する。ただし、第九条第三項、第十条第三項、第六章及び次項の規定並びに附則第三項中森林法（昭和二十六年法律第二百四十九号）第六十八条、第六十九条及び第七十一条を改める部分の規定は、昭和四十年四月一日か

ら施行する。

- (1) This Act shall enter into force on the day of promulgation. However, paragraph 3 of Article 9, paragraph 3 of Article 10, Chapter VI, provisions of next paragraph and the provisions to amend Article 68, 69 and 71 of Forest Act (Act No. 249 of 1951) in paragraph 3 of Supplementary Provisions shall enter into force on April 1, 1965.